

**Zeitschrift:** Parkinson : das Magazin von Parkinson Schweiz = le magazine de Parkinson Suisse = la rivista di Parkinson Svizzera

**Herausgeber:** Parkinson Schweiz

**Band:** - (2012)

**Heft:** 105: Brennpunkt : handeln Sie selbstbestimmt! = Point chaud : affirmez-vous! = Tema scottante : fate scelte autodeterminate!

**Vorwort:** Éditorial : chacun est l'artisan de sa propre fortune

**Autor:** Rothweiler, Jörg

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## ÉDITORIAL

# Chacun est l'artisan de sa propre fortune

Chère lectrice, cher lecteur,

**Parfois, les proverbes mettent parfaitement en lumière l'essentiel du problème.**

C'est le cas pour notre thème annuel 2012, l'autodétermination. En effet, qui d'autre que nous-mêmes pourrait œuvrer pour notre bonheur ? Si nous nous bornions à écouter les conseils des autres, si nous n'utilisions jamais notre propre cerveau, si nous ne défendions pas nos propres idées et conceptions de la vie et si nous ne luttons pas pour notre bien-être - que serions-nous d'autre que des suivistes ?

**Cependant, nombreux sont ceux qui se refusent à l'autodétermination** - et renoncent ainsi également à leur autonomie. Ils font le pari que la société, l'État ou d'autres personnes expérimentées prendront à leur place toutes les décisions délicates. Ils souhaitent que tout et tout un chacun soient régis par des règles qu'ils peuvent suivre les yeux fermés - confiants ainsi de tout faire correctement.

**Est-ce vraiment le comportement qu'il convient d'adopter ?** J'en doute fort. N'est-il pas mieux de découvrir soi-même de quoi il retourne, d'analyser les éventuelles alternatives et leurs possibles conséquences puis de décider soi-même ce qui est bon pour soi ? Naturellement, la collecte de toutes les informations pertinentes est un travail de longue haleine. Naturellement, il est pénible de tester toutes les alternatives. Et naturellement, il faut aussi poser des questions. Cependant : il n'y a pas de question stupide - seulement des réponses stupides ! En outre, ceux qui n'osent pas remettre en cause de manière critique ne découvrent jamais toute la vérité !

**Par conséquent, j'en appelle à chacun : affirmez-vous !**

Il s'agit de votre corps, de votre maladie, de votre vie ! Tenez le sceptre dans votre main, informez-vous et prenez votre propre décision une fois que vous aurez connaissance des faits. Restez ouverts aux recommandations, car elles sont utiles. Mais ne vous contentez pas de les suivre ! Pesez le pour et le contre, et décidez-vous. Vous devez notamment pouvoir affirmer votre décision, si difficile soit-elle.

**Par ailleurs, lisez notre Point chaud.** Grâce à l'exemple de la stimulation cérébrale profonde, vous découvrirez que la décision en faveur ou à l'encontre d'une certaine option thérapeutique requiert à la fois des informations approfondies et de l'autodétermination.

Cordialement vôtre, Jörg Rothweiler

*Jörg Rothweiler*



## SOMMAIRE

Séance d'information à Tschugg : la première édition francophone ...	21
Séance d'information : un après-midi instructif à Sion ...	22
Nouveau groupe Parkinson pour les proches à Genève ...	22
Premier groupe romand pour les jeunes parkinsoniens ...	23
2012 : voyage culturel dans l'est de la Sicile ...	23
Nouvelles du corps médical ...	24
Astuces pour le quotidien : de nouveaux instruments d'aide ...	25
De nouvelles idées pour la stimulation cérébrale profonde ...	26
La recherche en bref ...	26
Traitement : l'entraînement avec MOTOMed est efficace ...	27
Assurances sociales : évitez les embûches de l'AI ...	28
<b>Pourquoi au préalable de la stimulation cérébrale profonde, l'autodétermination doit accompagner un conseil approfondi ...</b>	<b>30</b>
Consultation avec le Dr Fabio Baronti ...	33
<b>PARKINSON en allemand ...</b>	<b>3</b>
<b>PARKINSON en italien ...</b>	<b>34</b>
<b>Rubriques permanentes</b>	
Adresses ...	76
Dons ...	77

## IMPRESSUM

**Editeur** Parkinson Suisse, case postale 123, CH-8132 Egg, tél. 043 277 20 77, fax 043 277 20 78, info@parkinson.ch, www.parkinson.ch, PC 80-7856-2

**Rédaction** Jörg Rothweiler (jro)

**Traduction** Transpose S.A., 1206 Genève

**Layout** tnt-graphics, 8303 Bassersdorf

**Impression** Fotorotar AG, 8132 Egg

**Tirage** 8500 ex., 4 fois par an

**Annonces** Prix sur demande

**Délai rédactionnel pour No. 106**  
27 avril 2012

© Parkinson Suisse.  
Reproduction autorisée avec indication de la source, avec accord de Parkinson Suisse dans les médias commerciaux.

ISSN 1660-7392



SPONSOR PRINCIPAL

**FONDATION PHILANTHROPIA**  
LUMBARDO ODIER DARIER HENTSCH  
Fonds Gustaaf Hamburger

CO-SPONSORS

**Abbott**  
A Promise for Life

**Lundbeck**  
competence in CNS

**NOVARTIS**

**ucb CNS**  
Innovation. Inspired by patients.